

**OGÓLNE WARUNKI NTT POLAND SP. Z O.O.  
SPRZEDAŻY I DOSTAWY  
SPRZĘTU/OPROGRAMOWANIA/INSTALACJI/ LUB ŚWIADCZENIA  
USŁUG SERWISOWYCH PRZEZ PRODUCENTA  
[„Ogólne Warunki Sprzedaży” lub „OWS”]**

**ARTYKUŁ 1 DEFINICJE**

**DNI ROBOCZE**

oznacza każdy dzień tygodnia w godzinach 9.00–17.00, oprócz sobót i niedziel oraz innych dni wolnych od pracy.

**DOKUMENTACJA**

oznacza zestaw rysunków, tekstów i innych dokumentów Sprzętu/Oprogramowania dostarczonego w ramach Umowy/Zamówienia przez Sprzedającego.

**DOSTAWA SPRZĘTU**

oznacza dostarczanie przez Sprzedającego Sprzętu/Oprogramowania do Miejsca Docelowego wskazanego przez Kupującego, zgodnie z warunkami wskazanymi w ofercie Sprzedającego, chyba że Umowa/Zamówienie stanowi inaczej.

**GWARANCJA**

oznacza standardowe warunki gwarancyjne producenta Sprzętu/Oprogramowania.

**HARMONOGRAM**

oznacza harmonogram realizacji Umowy/Zamówienia określony w Umowie/Zamówieniu.

**INSTALACJA SPRZĘTU**

oznacza usługę wykonaną przez Sprzedającego w celu przygotowania Sprzętu/Oprogramowania do uruchomienia i eksploatacji w Miejscu Docelowym.

**KUPUJĄCY**

oznacza podmiot, któremu Sprzedający sprzedaje i dostarcza wyspecyfikowane w Umowie/Zamówieniu Sprzętu/Oprogramowanie, opcjonalnie z jego Instalacją/Usługami Serwisowymi producenta, na warunkach określonych w Umowie/Zamówieniu oraz zgodnie z niniejszymi OWS.

**MIEJSCE DOCELOWE**

oznacza miejsce/a określone i przygotowane przez Kupującego, gdzie będzie dostarczony Sprzęt oraz ewentualnie wykonana zostanie Instalacja Sprzętu/Oprogramowania. W przypadku sprzedaży do państwa spoza Unii Europejskiej Miejscem Docelowym jest port docelowy (Incoterms 2010).

**OPROGRAMOWANIE**

oznacza oprogramowanie producenta dedykowane do Sprzętu lub mogące funkcjonować niezależnie od niego, dostarczone Kupującemu na podstawie Umowy/Zamówienia, do którego Kupujący uzyska prawo do korzystania na podstawie licencji udzielonej przez producenta tego Oprogramowania albo sub-licencji udzielonej Kupującemu przez Sprzedającego, na warunkach określonych przez producenta Oprogramowania.

**OŚWIADCZENIE WSK**

oznacza pisemne oświadczenie, o którym mowa w Artykule 3 pkt (ii) OWS.

**PROTOKÓŁ ODBIORU [DOSTAWY/INSTALACJI]**

oznacza pisemne potwierdzenie odbioru dostarczonego Sprzętu/wykonania Instalacji na podstawie Umowy/Zamówienia przez Sprzedającego do Miejsca Docelowego (opcjonalnie zgodnie z Incoterms 2010).

**SIŁA WYŻSZA**

oznacza zdarzenie, które jest poza kontrolą którejkolwiek ze Stron i które sprawia, że wykonanie obowiązków jest niemożliwe oraz że wykonanie Umowy/Zamówienia jest niemożliwe w zaistniałych okolicznościach; do tego rodzaju okoliczności należą między innymi trzęsienia ziemi, pożar, eksplozja, huragan, powódź, wojna, zamieszki, strajki, niepokoje społeczne, konfiskata lub inne działania służb i organów państwowych oraz działania osób trzecich, które pozostają poza kontrolą Stron.

**SPRZĘT**

oznacza urządzenia dostarczane przez Sprzedającego na podstawie

Umowy/Zamówienia, których dokładna specyfikacja techniczno-cenowa została określona w ofercie Sprzedającego Umowie/Zamówieniu.

**SPRZEDAJĄCY**

oznacza NTT Poland sp. z o.o. z siedzibą w Warszawie (00-833), przy ulicy Siennej 73, wpisana do rejestru przedsiębiorców prowadzonego przez Sąd Rejonowy dla m.st. Warszawy w Warszawie, XIII Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego, pod numerem KRS 0000063801, zarejestrowana pod numerem identyfikacji podatkowej NIP 952-18-51-834, oraz numerem BDO: 000107439, o wysokości kapitału zakładowego: 11 192 000,00 zł.

**TOWARY WSK**

oznacza Sprzęt, Oprogramowanie i opcjonalnie ich Instalację, objęte wewnętrznym systemem kontroli obrotu Sprzedającego, z uwagi na ich znaczenie strategiczne dla bezpieczeństwa państwa, a także w celu utrzymania międzynarodowego pokoju i bezpieczeństwa, zgodnie z ustawą z dnia 29 listopada 2000 roku o obrocie z zagranicą towarami technologicznymi i usługami o znaczeniu strategicznym dla bezpieczeństwa państwa, a także dla utrzymania międzynarodowego pokoju i bezpieczeństwa (Dz. U. 2000 Nr 119, poz. 1250, tj. Dz. U. z 2013 r. poz. 194), przepisami Unii Europejskiej, Niemiec i Stanów Zjednoczonych Ameryki.

**UMOWA**

oznacza umowę pomiędzy Sprzedającym i Kupującym na Dostawę Sprzętu/Oprogramowania/Usługi Serwisowe producenta i/lub Instalację, zawartą na warunkach w niej określonych oraz zgodnie z OWS, stanowiącymi załącznik do Umowy, podpisaną przez należycie upoważnionych do reprezentacji przedstawicieli Stron.

**UMOWA POWIERZENIA PRZETWARZANIA DANYCH OSOBOWYCH**

oznacza umowę pomiędzy Sprzedającym a Klientem znajdującą się pod adresem: [Data Privacy and Protection \(global.ntt\)](https://global.ntt.com/Data-Privacy-and-Protection)

**USŁUGI SERWISOWE**

oznacza usługi utrzymania Sprzętu lub Oprogramowania, świadczone przez producenta Sprzętu, na warunkach określonych w Artykule 3 OWS.

**ZAMÓWIENIE**

oznacza złożone przez Kupującego zlecenie Dostawy Sprzętu i/lub Oprogramowania i/lub jego Instalację i/lub Usługi Serwisowe producenta na warunkach szczegółowo określonych w ofercie Sprzedającego oraz zgodnie z OWS stanowiącymi załącznik do Zamówienia.

**ARTYKUŁ 2**

**OGÓLNE WARUNKI SPRZEDAŻY**

- (i) Niniejsze Ogólne Warunki Sprzedaży mają zastosowanie do wszelkich umów i zamówień na dostawę Sprzętu i/lub Oprogramowania i/lub ich Instalację i/lub Usługi Serwisowe producenta, zawieranych pomiędzy Kupującym a Sprzedającym, jeżeli zostały przekazane Kupującemu przy składaniu oferty lub zawarciu Umowy/Zamówienia.
- (ii) Poprzez podpisanie Umowy/Zamówienia Kupujący akceptuje całość postanowień zawartych w niniejszych OWS. W przypadku rozbieżności pomiędzy OWS a Umową/Zamówieniem pierwszeństwo mają postanowienia niniejszych OWS, chyba że Strony postanowią inaczej w Umowie/ Zamówieniu.
- (iii) Sprzedający zastrzega sobie prawo do zmiany niniejszych OWS. Jednakże, jeżeli zmiana niniejszych OWS dokonana ma być w trakcie obowiązywania Umowy/Zamówienia pomiędzy Sprzedającym i Kupującym, zmiana taka wymaga pod rygorem nieważności pisemnej zgody Kupującego.
- (iv) W razie sprzedaży Towarów WSK do państwa spoza Unii Europejskiej stosuje się postanowienia ARTYKUŁU 3 OWS.
- (v) Na podstawie Oświadczenia WSK/Certyfikatu Importowego dostarczonego przez Kupującego Sprzedający składa wniosek o indywidualne zezwolenie eksportowe do właściwego organu Rzeczypospolitej Polskiej. Sprzedający dokona transakcji sprzedaży dopiero po uzyskaniu zezwolenia na eksport Towarów WSK od właściwego organu Rzeczypospolitej Polskiej oraz tylko pod tym warunkiem, w przeciwnym razie Sprzedającemu przysługuje prawo odstąpienia od Umowy/Zamówienia lub z tej części Umowy/Zamówienia, która dotyczy Towarów WSK – w terminie 180 dni od daty zawarcia

Umowy/Zamówienia, zaś Kupującemu nie przysługują wówczas jakichkolwiek roszczenia stąd wynikające.

- (vi) Żadnej części Sprzętu ani Oprogramowania nie można dostarczyć do żadnego państwa ani osoby znajdujących się obecnie na stronie pod adresem <http://www.treasury.gov/resource-center/sanctions/SDN-List/Pages/default.aspx> na prowadzonej przez amerykański Departament Stanu liście osób, którym odmówiono przywilejów eksportowych, która obecnie znajduje się na stronie <http://www.bis.doc.gov/dpl/thedeniallist.asp> lub na zbiorczej liście osób, grup i podmiotów podlegających sankcjom finansowym UE, która znajduje się obecnie na stronie pod adresem [http://eeas.europa.eu/cfsp/sanctions/consol-list\\_en.htm](http://eeas.europa.eu/cfsp/sanctions/consol-list_en.htm). Kupujący oświadcza i zapewnia, że nie prowadzi działalności w żadnym z ww krajów, nie znajduje się pod kontrolą obywatela ani rezydenta ww. kraju, nie jest obywatelem ani rezydentem ww. kraju, ani nie znajduje się na ww. listach.
- (vii) Jeżeli Kupujący zawrze ze Sprzedającym Umowę z naruszeniem zobowiązania określonego powyżej w pkt (vi), przy czym Sprzedający nie jest w stanie wykonać Umowy z uwagi na właściwe przepisy, Sprzedający zostaje zwolniony z wykonywania Umowy oraz z wszelkich roszczeń Kupującego, a Kupujący jest zobowiązany do wypłacenia Sprzedającemu równowartości wynagrodzenia określonego w Umowie/Zamówieniu.
- (viii) Odpowiedzialność Sprzedającego z tytułu rękopisami jest wyłączona.
- (ix) Sprzedający może bez pisemnej zgody Kupującego dokonać cesji wierzytelności wynikających z Umowy/Zamówienia z Kupującym na instytucję finansową lub podmiot zajmujący się zawodowo windykacją należności.
- (x) Kupujący może przenieść całość lub część praw i obowiązków wynikających z Umowy/Zamówienia na osobę trzecią, wyłącznie po uzyskaniu uprzedniej pisemnej zgody Sprzedającego.

### ARTYKUŁ 3 DOSTAWA SPRZĘTU/ OPROGRAMOWANIA /USŁUG SERWISOWYCH PRODUCENTA

- (i) Dostawa Sprzętu i/lub nośników z Oprogramowaniem i/lub Instalacja w Miejscu Docelowym są realizowane na warunkach szczegółowo określonych w Umowie/Zamówieniu oraz zgodnie z postanowieniami niniejszych OWS.
- (ii) W przypadku, gdy przedmiotem Umowy/Zamówienia są Towary WSK Kupujący zobowiązuje się, do podpisania na życzenie Sprzedającego wszelkich oświadczeń dla potrzeb importu i eksportu towarów o znaczeniu strategicznym, wymaganych ustawą z dnia 29 listopada 2000 roku o obrocie z zagranicą towarami technologiami i usługami o znaczeniu strategicznym dla bezpieczeństwa państwa, a także dla utrzymania międzynarodowego pokoju i bezpieczeństwa (Dz. U. 2000 Nr 119, poz. 1250, tj. Dz. U. z 2013 r. poz. 194), przepisami Unii Europejskiej, Niemiec i Stanów Zjednoczonych Ameryki („**OŚWIADCZENIE WSK**”) oraz Kupujący zapewnia, że bez wcześniejszej pisemnej zgody Rządu Rzeczypospolitej Polskiej nie będzie: (1) reeksportować, (2) sprzedawać, (3) komukolwiek pożyczać lub w inny sposób dysponować towarami/technologiami o których mowa w niniejszej Umowie, poza krajem Kupującego i Klienta. Strona Sprzedająca może nie dostarczyć wymienionych w umowie towarów/technologii (Sprzętu wraz z niezbędnym oprogramowaniem) Stronie Kupującej, w przypadku zaistnienia uzasadnionego podejrzenia, że będzie nimi dysponował niezgodnie z zapisami niniejszej Umowy i powszechnie obowiązującymi przepisami.
- (iii) Kupujący, w przypadku określonym w pkt (ii) powyżej, zobowiązany jest dostarczyć Sprzedającemu Oświadczenie WSK przed Dostawą Sprzętu i/lub Oprogramowania. Sprzedający nie ponosi odpowiedzialności za niewykonanie lub nienależyte wykonanie przedmiotu Umowy/Zamówienia w przypadku niedostarczenia przez Kupującego podpisanych Oświadczeń WSK w oryginale.
- (iv) Strony dopuszczają częściową Dostawę Sprzętu potwierdzaną stosownym częściowym Protokołem Odbioru.
- (v) Po Dostawie Sprzętu i/lub nośników z Oprogramowaniem, upoważniony przedstawiciel Kupującego potwierdza dostarczenie Sprzętu i/lub nośników z Oprogramowaniem pod względem zgodności ze specyfikacją techniczno-cenową określoną Umowie/Zamówieniu i podpisuje Protokół Odbioru.
- (vi) W przypadku stwierdzenia:
- braków ilościowych Sprzętu i/lub nośników z Oprogramowaniem,

- ich uszkodzeń,
- dostawy Sprzętu i/lub nośników z Oprogramowaniem innych niż określone w specyfikacji techniczno-cenowej stanowiącej załącznik do Umowy/Zamówienia,

Kupujący zobowiązany jest do zamieszczenia stosownych uwag w Protokole Odbioru, a Sprzedający uzupełni brakujące elementy Sprzętu i/lub nośników z Oprogramowaniem, nie później niż w ciągu 7 (siedmiu) Dni Roboczych od dnia sporządzenia Protokołu Odbioru z uwagami dotyczącymi okoliczności, o których mowa w lit. a - c.

- (vii) W przypadku braku zajścia okoliczności wskazanych w punkcie (vi) powyżej oraz odmowy podpisania przez Kupującego Protokołu Odbioru, Sprzedający dokona jednostronnego odbioru Dostawy Sprzętu i/lub Oprogramowania i podpisze jednostronnie Protokół Odbioru. Protokół taki ma pełną skuteczność obustronnie podpisanego Protokołu Odbioru.
- (viii) Ryzyko przypadkowej utraty, uszkodzenia mechanicznego lub zniszczenia Sprzętu i/lub nośników z Oprogramowaniem przechodzi na Kupującego z chwilą podpisania Protokołu Odbioru.
- (ix) Sprzedający pokrywa wszelkie koszty ubezpieczenia Sprzętu i/lub nośników z Oprogramowaniem do momentu przekazania ich Kupującemu zgodnie z Artykułem 3 OWS.

### WARUNKI ŚWIADCZENIA USŁUG SERWISOWYCH PRODUCENTA

- Usługi Serwisowe dostarczane są na rzecz Kupującego przez producenta Sprzętu/ Oprogramowania.
- Opis zakresu Usług Serwisowych oraz warunków ich świadczenia, a w tym zgłaszania incydentów serwisowych dostępny jest na stronie producenta Sprzętu/ Oprogramowania, lub w innym miejscu wskazanym w Umowie/Zamówieniu.
- Sprzedający nie udziela wsparcia przy realizacji Usług Serwisowych, w szczególności Sprzedający nie pośredniczy w obsłudze zgłoszeń serwisowych pomiędzy Kupującym, a producentem Sprzętu/Oprogramowania.
- Kupujący jest zobowiązany dostarczyć Sprzedającemu na adres podany w Zamówieniu dane wymagane przez producenta Sprzętu/Oprogramowania do realizacji zamówienia, a w szczególności:
  - nazwę i adres Kupującego,
  - nazwy (kody) produktów oraz numery seryjne produktów, dla których zamawiane są pakiety,
  - adres miejsca instalacji każdego z produktów dla których zamawiane są pakiety (ewentualnie adresy miejsc dostaw usług).
- Potwierdzenie prawa do korzystania z Usług Serwisowych następuje poprzez przekazanie Kupującemu numeru kontraktu serwisowego nadanego przez producenta Sprzętu lub przesłanie hiperłącza do strony internetowej producenta Sprzętu, gdzie Kupujący może dokonać aktywacji Usług Serwisowych świadczonych przez producenta Sprzętu/ Oprogramowania.
- Świadczenie Usług Serwisowych przez producenta Sprzętu/ Oprogramowania rozpoczyna się od momentu zdarzenia określonego przez producenta, albo przez Strony w Umowie/Zamówieniu, w tym od:
  - podpisania Protokołu Odbioru albo
  - Instalacji Sprzętu i/lub Oprogramowania,w zależności od tego, które z tych zdarzeń nastąpi wcześniej.

### ARTYKUŁ 4 INSTALACJA SPRZĘTU/OPROGRAMOWANIA

- W celu Instalacji Sprzętu i/lub Oprogramowania w Miejscu Docelowym Sprzedający wykona m.in. następujące prace:
  - instaluje Sprzęt i/lub Oprogramowanie wraz z oprzyrządowaniem dodatkowym zgodnie z ofertą Sprzedającego;
  - konfiguruje Sprzęt i Oprogramowanie zgodnie z ofertą Sprzedającego;
  - testuje poprawność działania Sprzętu i/lub Oprogramowania;
  - uruchamia Sprzęt i/lub Oprogramowanie;

(ii) Szczegółowy zakres prac składających się na Instalację Sprzętu i/lub Oprogramowania jest każdorazowo określany w ofercie Sprzedającego oraz Umowie/Zamówieniu. Kupujący odpowiedzialny jest za warunki przed instalacyjne, w tym, bez żadnych ograniczeń, za:

- wskazanie i udostępnienie pomieszczeń do Dostawy i Instalacji Sprzętu i/lub Oprogramowania zgodnie z zaleceniami Sprzedającego określonymi w Umowie/Zamówieniu;
- udzielenie wszelkich informacji koniecznych do wykonania Umowy/Zamówienia, o które zwróci się Sprzedający, a dotyczących w szczególności konfiguracji Sprzętu i Oprogramowania;
- zapewnienie instalacji zewnętrznych, które muszą być sprawne w momencie rozpoczęcia Instalacji Sprzętu.

(iii) Warunki odbioru Instalacji:

- Niezwłocznie po dokonaniu Instalacji Sprzętu i/lub Oprogramowania, jeżeli wymaga tego przedmiot Umowy/Zamówienia, należycie upoważnieni przedstawiciele Kupującego, w obecności Sprzedającego zweryfikują kompletność i poprawność zainstalowanego Sprzętu i/lub Oprogramowania zgodnie z ofertą Sprzedającego oraz Umową/Zamówieniem.
- W przypadku pozytywnej weryfikacji Sprzętu i/lub Oprogramowania, Kupujący podpisze Protokół Odbioru Instalacji.
- Kupujący może odmówić podpisania Protokołu Odbioru Instalacji wyłącznie w przypadku braku zgodności Instalacji Sprzętu i/lub Oprogramowania z ofertą Sprzedającego oraz Umową/Zamówieniem. W takim przypadku Strony sporządzą pisemny protokół wskazujący nieprawidłowości ujawnione w trakcie weryfikacji Sprzętu i/lub Oprogramowania a Sprzedający zobowiązany jest do usunięcia wskazanych nieprawidłowości w terminie 10 (dziesięciu) Dni Roboczych od daty podpisania ww. protokołu i ponownego poddania Sprzętu i/lub Oprogramowania kolejnej weryfikacji. W takim przypadku nowa procedura odbioru jest zgodna z postanowieniami niniejszego Artykułu 4 pkt (iii).

(iv) W sprawach nieuregulowanych mają zastosowanie postanowienia dotyczące odbiorów określone w ARTYKULE 3 OWS.

#### ARTYKUŁ 5 WARUNKI PŁATNOŚCI

- (i) Za Dostawę Sprzętu i/lub Oprogramowania oraz, opcjonalnie, ich Instalację w Miejscu Docelowym i/lub Usługi Serwisowe producenta Kupujący zapłaci Sprzedającemu wynagrodzenie określone każdorazowo w ofercie Sprzedającego/Umowie/Zamówieniu, w terminach tam określonych.
- (ii) Za termin płatności wynagrodzenia przyjmuje się datę uznania rachunku bankowego Sprzedającego kwotą wynagrodzenia.
- (iii) O ile warunki oferty Sprzedającego/Umowy/Zamówienia nie stanowią inaczej, wraz z zapłatą 100% (stu procent) wynagrodzenia za przedmiot Umowy/Zamówienia, Kupujący nabywa prawo własności do dostarczonego Sprzętu i/lub prawo do korzystania z Usług Serwisowych u producenta Sprzętu.
- (iv) Sprzedający zastrzega sobie prawo, w przypadku etapowej realizacji przedmiotu Umowy/Zamówienia, do wstrzymania Dostawy i/lub Instalacji Sprzętu i/lub Oprogramowania do chwili otrzymania od Kupującego zapłaty wynagrodzenia za dany etap Umowy/Zamówienia.
- (v) Jeżeli Kupujący dopuszcza się opóźnienia w płatności wynagrodzenia z tytułu Umowy/Zamówienia o okres dłuższy niż 30 (trzydzieści) dni, Sprzedający jest uprawniony, według swojego uznania, wstrzymać wykonywanie własnych zobowiązań do czasu zapłaty należności w całości lub wypowiedzieć Umowę/Zamówienie bez zachowania okresu wypowiedzenia.
- (vi) Wszelkie płatności dokonywane przez Kupującego na rzecz Sprzedającego będą dokonywane bez jakichkolwiek potrąceń, w tym w szczególności bez potrącania podatku u źródła.

#### ARTYKUŁ 6 ODPOWIEDZIALNOŚĆ

Odpowiedzialność odszkodowawcza Sprzedającego w stosunku do Kupującego, bez względu na podstawę prawną dochodzonego roszczenia, ograniczona jest do 50% wartości netto Umowy/Zamówienia i nie obejmuje utraconych korzyści, z wyłączeniem okoliczności zastrzeżonych bezwzględnie obowiązującymi przepisami prawa.

#### ARTYKUŁ 7 SIŁA WYŻSZA

Żadna ze Stron nie będzie odpowiedzialna za niewykonanie lub opóźnienie w Dostawie lub wykonaniu jakichkolwiek zobowiązań wynikających z Umowy/Zamówienia z powodów Siły Wyższej.

#### ARTYKUŁ 8 INFORMACJE POUFNE

- (i) Każda ze Stron zobowiązuje się chronić przed dostępem osób trzecich oraz nie ujawniać ani nie przekazywać bez uprzedniej pisemnej zgody drugiej Strony treści oferty Sprzedającego ani Umowy/Zamówienia oraz informacji związanych z nimi, jak również informacji uzyskanych przy wykonywaniu Umowy/Zamówienia, niezależnie od sposobu i miejsca uzyskania tych informacji (Informacje Poufne). Zobowiązanie to nie dotyczy informacji, które są powszechnie znane lub dostępne bez naruszenia warunków Umowy/Zamówienia.
- (ii) Każda ze Stron zobowiązuje się wykorzystywać Informacje Poufne wyłącznie w celu poprawnego wykonywania Umowy/Zamówienia. W ramach struktur organizacyjnych Stron, dostęp do Informacji Poufnych posiadają wyłącznie pracownicy lub inne osoby, które muszą mieć do niej dostęp ze względu na ich udział w realizacji Umowy/Zamówienia. Strona otrzymująca Informacje Poufne zobowiązana jest zapewnić, aby osoby mające dostęp do Informacji Poufnych przestrzegały zasad poufności i odpowiedzialna jest za działanie tych osób sprzeczne z Umową/Zamówieniem. Strony są jednak uprawnione do ujawniania Informacji Poufnych na zgodne z prawem żądanie organów administracji publicznej, w zakresie objętym tym żądaniem.
- (iv) Zobowiązania ujęte w niniejszym Artykule wiążą każdą ze Stron w czasie obowiązywania Umowy/Zamówienia oraz przez okres 5 (pięciu) lat po ich wygaśnięciu albo rozwiązaniu.

#### ARTYKUŁ 9 DANE OSOBOWE- KLAUZULA INFORMACYJNA

- (i) Kupujący i Sprzedający oświadczają, że spełniają wymagania nałożone przez Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (dalej: RODO) oraz ustawę z dnia 10 maja 2018 r. o ochronie danych osobowych (dalej: Ustawa, Dz.U. z 2018 r. poz. 1000).
- (ii) Kupujący i Sprzedający potwierdzają, że niniejsze OWS nie implikuje przetwarzania danych osobowych, poza danymi osobowymi sygnatariuszy i pracowników wskazanych w Umowie/Zamówieniu. W przypadku, gdy w trakcie wykonywania Umowy/Zamówienia wymagane jest powierzenie przetwarzania danych osobowych, Strony podpiszą Umowę Powierzenia Przetwarzania Danych Osobowych znajdującą się pod adresem: [Data Privacy and Protection \(global.ntt\)](https://global.ntt.com/Data-Privacy-and-Protection)
- (iii) Niezależnie od powyższego, zgodnie z RODO, Strony informują się wzajemnie o przetwarzaniu danych osobowych sygnatariuszy OWS/Umowy/Zamówienia, jak również każdego pracownika, który może być zaangażowany w wykonanie Umowy/ Zamówienia, w celu realizacji zobowiązań zawartych w niniejszym dokumencie. Obie Strony poinformują swoich sygnatariuszy i pracowników o przetwarzaniu ich danych osobowych przez drugą Stronę w tym celu, aby każda ze Stron spełniała wymogi informacyjne w ramach obowiązujących przepisów dotyczących ochrony danych wobec takich sygnatariuszy i pracowników. Dane osobowe mogą być przekazywane podmiotom z pomocą których Strona realizuje cele, w tym podmiotom utrzymującym infrastrukturę IT, podmiotom świadczącym usługi doradcze, prawnicze. Podanie danych jest dobrowolne, stanowi wymóg zawarcia i realizacji umowy. Dane osobowe mogą zostać udostępnione podmiotom i organom upoważnionym do przetwarzania tych danych na podstawie przepisów prawa. W szczególności Kupujący przyjmuje do wiadomości oraz wyraża zgodę na przesyłanie i udostępnianie przez Sprzedającego, zarówno w kraju jak i za granicą, danych z systemów typu CRM (np. dane kontaktowe personelu Klienta, dane uwierzytelniające użytkownika

sytemu itp.) pracownikom, współpracownikom, podmiotom stowarzyszonym w grupie kapitałowej NTT, podwykonawcom oraz zewnętrznym dostawcom usług, którzy muszą znać takie informacje w celu obsługi administracyjnej Umowy/Zamówienia i które służą zarządzaniu relacjami z Kupującym.

Sprzedający będzie przetwarzać takie dane w tym wszelkie dane osobowe w nich zawarte, zgodnie z Polityką prywatności dostępną pod adresem <https://services.global.ntt/-/media/ntt/global/legal/poland/ntt-polityka-ochrony-danych-osobowych.pdf>, Polityką przetwarzania danych osobowych dostępną pod adresem <https://services.global.ntt/en-us/legal/privacy-statement/polish-privacy-statement>, załączoną do Umowy/Zamówienie Klauzulą informacyjną (o ile występuje) i obowiązującymi przepisami.

- (iv) Każda ze Stron jest administratorem danych osobowych drugiej Strony przekazanych w związku z realizacją umowy na podstawie prawnie uzasadnionych interesów realizowanych przez każdą ze Stron (art. 6 ust. 1 lit. f RODO).
- (v) Możliwe jest zgłoszenie sprzeciwu wobec przetwarzania danych, żądania do nich dostępu, sprostowania, usunięcia, ograniczenia przetwarzania oraz przeniesienia. Dane przechowywane są przez czas trwania niniejszej umowy, a po jej zakończeniu przez okres wynikający z przepisów o archiwizacji i przedawnieniu roszczeń.
- (vi) Podmiotowi danych osobowych przysługuje prawo wniesienia skargi do Prezesa Urzędu Ochrony Danych Osobowych.
- (vii) W przypadku wątpliwości dotyczących przetwarzania danych osobowych przez Sprzedającego należy kontaktować się na adres: [eu.pl.kontakt@global.ntt](mailto:eu.pl.kontakt@global.ntt)

#### ARTYKUŁ 10 PRAWO I ROZSTRZYGANIE SPORÓW

- (i) OWS podlega i powinno być interpretowane zgodnie z prawem polskim.
- (ii) Strony zobowiązują się do ugodowego załatwienia sporów powstałych w związku z realizacją Umowy/Zamówienia. W przypadku nie zawarcia ugody w terminie trzydziestu (30) dni od powstania sporu, Strony mogą poddać spór pod rozstrzygnięcie sądu powszechnego.

**NTT POLAND SP. Z O.O. GENERAL TERMS AND CONDITIONS  
OF SALE & DELIVERY OF  
HARDWARE/SOFTWARE/INSTALLATION AND/OR PROVISION OF  
MAINTENANCE SERVICES BY THE MANUFACTURER**  
[“General Terms and Conditions of Sale” or “GTS”]

**ARTICLE 1 DEFINITIONS**

**BUSINESS DAYS**

shall mean each weekday between 9 am and 5 pm, except for Saturdays, Sundays and other public holidays.

**DOCUMENTATION**

shall mean a set of drawings, texts and other documents related to the Hardware/Software delivered by the Seller under a Contract/Order.

**DPA – Data protection Agreement**

shall mean the contract between the Seller and the Buyer regarding the processing of personal data, available at [Data Privacy and Protection \(global.ntt\)](https://global.ntt.com/global/ntt)

**HARDWARE DELIVERY**

shall mean the delivery of Hardware/Software to the Destination indicated by the Buyer, in accordance with the terms specified in the Seller's offer, unless the Contract/Order provides otherwise.

**GUARANTEE**

shall mean the Hardware/Software manufacturer's standard guarantee terms and conditions.

**SCHEDULE**

shall mean a Contract/Order completion schedule, as set forth in the Contract/Order.

**HARDWARE INSTALLATION**

shall mean a service performed by the Seller in order to prepare the Hardware/Software for start-up and use at a Destination.

**BUYER**

shall mean the entity to which the Seller sells and delivers the Hardware/Software specified in the Contract/Order, optionally along with its Installation/manufacturer's Maintenance Services, subject to the conditions specified in the Contract/Order and in accordance with these GTS.

**DESTINATION**

shall mean the location(s) specified and prepared by the Buyer, to which the Hardware is to be delivered, and where the optional Hardware/Software Installation is to be performed. In the event of sales to a country outside the European Union, the Destination shall be the port of arrival (Incoterms 2010).

**SOFTWARE**

shall mean the manufacturer's software delivered to the Buyer under a Contract/Order, dedicated for the Hardware or able to operate independently, usage rights to which are acquired by the Buyer under a license granted by the manufacturer of the Software or a sublicense granted to the Buyer by the Seller, subject to the conditions set forth by the Software manufacturer.

**ICS DECLARATION**

shall mean a written declaration mentioned under Article 3 item (ii) of the GTS.

**[DELIVERY/INSTALLATION]  
CERTIFICATE**

shall mean a written confirmation of acceptance of the Hardware delivered to/Installation performed at the Destination by the Seller under a Contract/Order (optionally according to Incoterms 2010).

**FORCE MAJEURE**

shall mean an event that is beyond the control of any of the Parties, renders the performance of obligations impossible and renders the performance of the Contract/Order impossible under the existing circumstances; such circumstances shall include, but not be limited to earthquakes, fire, explosion, hurricane, flood, war, riots, strikes, civil unrest, confiscation of property or other actions of state agencies and bodies, as well as actions of third parties that are

beyond the control of the Parties.

**EQUIPMENT**

shall mean the devices delivered by the Seller under a Contract/Order, the exact technical and price specification of which is established in the Seller's offer or Contract/Order.

**SELLER**

shall mean NTT Poland sp. z o.o., with its registered seat in Warsaw (00-833), ul. Sienna 73, entered into the Register of Entrepreneurs maintained by the District Court for the Capital City of Warsaw in Warsaw, 13th Commercial Division of the National Court Register, under the KRS number 0000063801, Tax ID no. (NIP) 952-18-51-834 and Waste Management Database (BDO) number: 000107439, with a share capital in the amount of: PLN 11,192,000.00.

**ICS GOODS**

shall mean Hardware, Software and optionally their Installation covered by the Seller's internal trade control system due to their strategic importance for national safety, and in order to maintain international peace and security, in accordance with the Act of 29 November 2000 on foreign trade in goods, technologies and services of strategic importance for national security as well as for maintaining international peace and security (Polish Journal of Laws of 2000, no. 119, item 1250; consolidated text Polish Journal of Laws of 2013, item 194) and the laws of the European Union, Germany and the United States of America.

**CONTRACT**

shall mean a contract between the Seller and the Buyer for the Delivery of Hardware/Software/manufacturer's Maintenance Services and/or Installation, concluded on the terms and conditions stipulated therein and in accordance with the GTS attached to the Contract, signed by duly authorized representatives of the Parties.

**MAINTENANCE SERVICES**

shall mean Hardware or Software maintenance services performed by the Software manufacturer, subject to the terms and conditions stipulated under Article 3 of the GTS.

**ORDER**

shall mean an order for the Delivery of Hardware and/or Software and/or its Installation and/or manufacturer's Maintenance Services submitted by the Buyer, subject to the terms and conditions detailed in the Seller's offer and in accordance with the GTS attached to the Order.

**ARTICLE 2 GENERAL TERMS AND CONDITIONS OF SALE**

- (i) These General Terms and Conditions of Sale shall apply to any and all contracts and orders for the delivery of Hardware and/or Software and/or their Installation and/or manufacturer's Maintenance Services, concluded by and between the Buyer and the Seller, if delivered to the Buyer when submitting an offer or entering into the Contract/Order.
- (ii) By signing the Contract/Order, the Buyer accepts the provisions of these GTS in their entirety. In the event of any discrepancies between the GTS and the Contract/Order, the provisions of these GTS shall prevail, unless the Parties agree otherwise in the Contract/Order.
- (iii) The Seller reserves the right to amend these GTS. If, however, a change is to be introduced into these GTS during the term of a Contract/Order between the Seller and the Buyer, such a change shall be null and void unless accepted by the Buyer in writing.
- (iv) In the event of selling ICS Goods to a country outside the European Union, the provisions of ARTICLE 3 of the GTS shall apply.
- (v) Based on an ICS Declaration/Import Certificate submitted by the Buyer, the Seller shall apply for an individual export license to the competent authority of the Republic of Poland. The Seller shall complete the sale transaction only upon and conditional on obtaining an export license for ICS Goods from the competent authority of the Republic of Poland, otherwise the Seller shall have the right to rescind the Contract/Order or the part of the Contract/Order that pertains to ICS Goods – within 180 days from the day the Contract/Order is concluded, and the Seller shall not have the right to make any claims in respect of such an event.
- (vi) No part of the Hardware or Software may be delivered to any state or person

currently listed at <http://www.treasury.gov/resource-center/sanctions/SDN-List/Pages/default.aspx>, included in the list of persons denied export privileges maintained by the United States Department of State, currently available at <http://www.bis.doc.gov/dpl/thedeniallist.asp> or included in the consolidated list of persons, groups and entities subject to UE financial sanctions, currently available at [http://eeas.europa.eu/cfsp/sanctions/consolidated\\_en.htm](http://eeas.europa.eu/cfsp/sanctions/consolidated_en.htm). The Buyer represents and warrants that they are not doing business in any of the aforementioned countries, are not under the control of a citizen or a resident of any of the aforementioned countries, are not a citizen or resident of any of the aforementioned countries and are not included in the aforementioned lists.

- (vii) Should the Seller and the Buyer enter into a Contract in contravention of the obligation set forth under item (vi) and the Seller is unable to perform the Contract due to the applicable provisions of the law, the Seller shall be released from performing the Contract and from any and all claims of the Buyer, whereby the Buyer shall be required to pay the Seller the equivalent of the remuneration set forth in the Contract/Order.
- (viii) Seller's statutory guarantee liability shall be excluded.
- (ix) The Seller may, without the Buyer's written consent, assign the receivables resulting from the Contract/Order concluded with the Buyer to a financial institution or a professional debt collection entity.
- (x) The Buyer may transfer all or part of the rights and obligations resulting from the Contract/Order to a third party only upon obtaining prior written consent from the Seller.

### ARTICLE 3 DELIVERY OF HARDWARE/SOFTWARE/PROVISION OF THE MANUFACTURER'S MAINTENANCE SERVICES

- (i) Delivery of Hardware and/or media with the Software and/or Installation at a Destination shall be subject to the provisions set forth in detail in the Contract/Order and in accordance with the provisions of these GTS.
- (ii) Where ICS Goods are the object of the Contract/Order, the Buyer undertakes to sign, upon the Seller's request, any and all statements for the purposes of import and export of goods of strategic importance, as required under the Act of 29 November 2000 on foreign trade in goods, technologies and services of strategic importance for national security as well as for maintaining international peace and security (Polish Journal of Laws of 2000, no. 119, item 1250; consolidated text Polish Journal of Laws of 2013, item 194), laws of the European Union, Germany and the United States of America ("ICS DECLARATION") and the Buyer ensures that they shall refrain from doing any of the following without the prior written consent of the Government of the Republic of Poland: (1) reexport, (2) sell, (3) lend to anybody or otherwise dispose of the goods/technologies mentioned under this Contract, outside the Buyer's and Client's country. The Selling Party may not deliver the goods/technologies mentioned in the contract (the Hardware along with the necessary software) to the Buying Party if there is reasonable suspicion that they shall use them in violation of the provisions of this Contract and commonly applicable provisions of law.
- (iii) The Buyer, under the circumstances set forth under (ii) above, shall deliver an ICS Declaration to the Seller prior to the Delivery of the Hardware and/or Software. The Seller shall not be held responsible for the non-performance and/or undue performance of the object of the Contract/Order where the Buyer fails to deliver original copies of the signed ICS Declarations.
- (iv) The parties allow partial Delivery of the Hardware confirmed by a relevant partial Acceptance Certificate.
- (v) Upon the delivery of the Hardware and/or media with the Software, an authorized representative of the Buyer shall confirm that the delivery of the Hardware and/or media with the Software is in line with the technical and price specification set forth in the Contract/Order and shall sign the Acceptance Certificate.
- (vi) Should the following be identified:
  - a. quantity shortages related to the Hardware and/or Software media,
  - b. damage thereto,
  - c. delivery of Hardware and/or media with the Software other than the ones set forth in the technical and price specification constituting an appendix to the Contract/Order,the Buyer shall include relevant comments in the Acceptance Certificate and

the Seller shall supplement the missing elements of the Hardware and/or media with the Software not later than within seven (7) Business Days as of the time of drafting the Acceptance Certificate with comments relating to the circumstances mentioned under letters a–c.

- (vii) Where none of the circumstances indicated under item (vi) above are applicable and where the Buyer refuses to sign the Acceptance Certificate, the Seller shall unilaterally accept the Delivery of the Hardware and/or Software and unilaterally sign the Acceptance Certificate. Such a certificate shall have the full effect of an Acceptance Certificate signed by both parties.
- (viii) The risk of an accidental loss, mechanical damage or destruction of the Hardware and/or carriers with the Software shall pass to the Buyer upon signing the Acceptance Certificate.
- (ix) The Seller shall cover any and all costs of insuring the Hardware and/or media with the Software until the moment of handing them over to the Buyer according to Article 3 of the GTS.

### MANUFACTURER'S MAINTENANCE SERVICES PROVISION TERMS AND CONDITIONS

- (i) Maintenance Services shall be provided to the Buyer by the manufacturer of the Hardware/Software.
- (ii) A description of the scope of the Maintenance Services and their terms and conditions, including reporting maintenance incidents, are available at the Hardware/Software manufacturer's website or another location specified in the Contract/Order.
- (iii) The Seller shall not support the provision of the Maintenance Services, including, but not limited to the Seller not being an intermediary in handling maintenance reports between the Buyer and the Hardware/Software manufacturer.
- (iv) The Buyer shall deliver the data required by the Hardware/Software manufacturer to complete the order to the Seller at the address provided in the Order, including but not limited to the following:
  - a. name and address of the Buyer,
  - b. names (codes) of such products and serial numbers of the products for which packages are ordered,
  - c. address of the installation location of each product for which packages are ordered (or addresses of service provision locations).
- (v) The right to use the Maintenance Services shall be confirmed by providing the Buyer with the maintenance service contract number issued by the Hardware manufacturer or sending a hyperlink to the Hardware manufacturer's website, where the Buyer may activate the Maintenance Services provided by the Hardware/Software manufacturer.
- (vi) The Hardware/Software manufacturer shall start providing the Maintenance Services as of the moment of occurrence of the event indicated by the manufacturer or the Parties in the Contract/Order, including as of:
  - a. signing the Acceptance Certificate or
  - b. installation of the Hardware and/or Software,whichever event is earlier.

### ARTICLE 4 EQUIPMENT/SOFTWARE INSTALLATION

- (i) In order to Install the Hardware and/or Software at the Destination, the Seller shall perform works including, but not limited to the following:
  - installing the Hardware and/or Software along with additional equipment according to the Seller's offer;
  - configuring the Hardware and Software according to the Seller's offer;
  - testing the correct operation of the Hardware and/or Software;
  - commissioning the Hardware and/or Software.
- (ii) A detailed statement of work constituting the Hardware and/or Software Installation shall be specified in each case in the Seller's offer and Contract/Order. The Buyer shall be responsible for the pre-installation

conditions, including for the following, without any limitations:

- indicating and making available the premises for the Delivery and Installation of the Hardware and/or Software, according to the recommendations of the Seller set forth in the Contract/Order;
- providing any and all information necessary to perform the Contract/Order requested by the Seller and concerning in particular the configuration of the Hardware and Software;
- provision of external systems that must be fully operational at the moment of starting Installation of the Hardware.

(iii) Installation acceptance terms and conditions:

- Immediately following the Hardware and/or Software Installation, if the object of the Contract/Order requires so, duly authorized representatives of the Buyer shall inspect, in the Seller's presence, the completeness and correctness of the installed Hardware and/or Software against the Seller's offer and Contract/Order.
- Should the results of the Hardware and/or Software inspection be positive, the Buyer shall sign the Installation Acceptance Certificate.
- The Buyer may refuse to sign the Installation Acceptance Certificate only if the Hardware and/or Software Installation is not compliant with the Seller's offer and with the Contract/Order. In such a case the Parties shall draft a written certificate indicating the irregularities identified during the inspection of the Hardware and/or Software and the Seller shall remove the indicated irregularities within ten (10) Business Days as of signing the abovementioned certificate and submit the Hardware and/or Software for another inspection. In such a case, the new acceptance procedure shall be in line with the provisions of this Article 4 item (iii).

(iv) In matters not stipulated herein, the provisions regarding acceptance set forth in ARTICLE 3 of the GTS shall be applicable.

#### ARTICLE 5 PAYMENT TERMS AND CONDITIONS

- (i) For the Hardware and/or Software Delivery and optionally their Installation at the Destination and/or manufacturer's Maintenance Services, the Buyer shall pay the Seller remuneration set forth in each case in the offer/Contract/Order of the Seller and by the dates specified therein.
- (ii) The remuneration payment date shall be the date of crediting the bank account of the Seller with the remuneration amount.
- (iii) Unless other clause in offer/Contract/Order defines otherwise along with the payment of one hundred percent (100%) of the remuneration for the object of the Contract/Order, the Buyer shall acquire the ownership right to the delivered Hardware and/or the right to use the Hardware manufacturer's Maintenance Services.
- (iv) Where the performance of the object of the Contract/Order is divided into stages, the Seller reserves the right to suspend the Delivery and/or Installation of the Hardware and/or Software until receiving remuneration from the Buyer for the individual stage of the Contract/Order.
- (v) Should the Buyer delay payment of the remuneration due under the Contract/Order for more than thirty (30) days, the Seller shall be authorized to suspend, at their own discretion, the performance of their liabilities until the amounts due are paid in whole or terminate the Contract/Order without notice.
- (vi) Any payments made by the Buyer in favour of the Seller will be made without any deductions, in particular without deduction of withholding tax.

#### ARTICLE 6 LIABILITY

The Seller's liability for damages towards the Buyer, irrespective of the legal grounds for the claim pursued, shall be limited to 50% of the net value of the Contract/Order and shall not include lost profits, except for the circumstances restricted under mandatory provisions of law.

#### ARTICLE 7 FORCE MAJEURE

Neither of the Parties shall be liable for the non-performance and/or delay in the Delivery and/or performance of any liabilities arising from the Contract/Order due to Force Majeure.

#### ARTICLE 8 CONFIDENTIAL INFORMATION

- (i) Each Party undertakes to secure against third-party access the contents of the Seller's offer, the Contract/Order and information related to them, as well as the information obtained in performing the Contract/Order and not to disclose it without the prior written consent of the other Party, regardless of the form and of the source of such information (Confidential Information). This obligation shall not apply to information that is publicly known or available without breaching the provisions of the Contract/Order.
- (ii) Each Party undertakes to use Confidential Information solely for the purposes of proper performance of the Contract/Order. Only employees or other persons within the organizational structures of the Parties that need access to Confidential Information due to their involvement in the performance of the Contract/Order shall have access to such information. The Party receiving Confidential Information shall ensure that the persons who have access to Confidential Information comply with the rules of confidentiality and such a Party shall be responsible for the actions of those persons that are in breach of the Contract/Order. However, the Parties shall have the right to disclose Confidential Information at the lawful request of a public administration authority and within the scope of such a request.
- (iii) Obligations under this Article shall be binding for each Party during the term of the Contract/Order and for a period of five (5) years after its expiry or termination.

#### ARTICLE 9 PERSONAL DATA – INFORMATION CLAUSE

- (i) The Buyer and Seller hereby represent that they fulfill the requirements under the Regulation (EU) 2016/679 of the European Parliament and of the Council of 27 April 2016 on the protection of natural persons with regard to the processing of personal data and on the free movement of such data, and repealing Directive 95/46/EC (hereinafter referred to as the GDPR) and the Personal Data Protection Act dated 10 May 2018 (hereinafter referred to as the Act; Polish Journal of Laws of 2018, item 1000).
- (ii) The Buyer and the Seller confirm that these GTS do not imply the processing of personal data other than personal data of the signatories and the employees indicated in the Contract/Order. Should subcontracting of personal data processing be required during the performance of the Contract/Order, the Parties shall execute a DPA to the Contract/Order governing such processing listed at [Data Privacy and Protection \(global.ntt\)](#)
- (iii) Notwithstanding the foregoing, pursuant to the provisions of the GDPR, the Parties shall notify each other about the processing of personal data of the signatories of the GTS/Contract/Order and any employee that may be involved in the performance of the Contract/Order, in order to fulfill their obligations set forth herein. Both Parties shall inform their signatories and employees about the processing of their personal data by the other Party so that each Party complies with the information obligations under applicable data protection laws with regard to such signatories and employees. In particular, Buyer acknowledges and accepts for further notification or consent that Seller may transfer (both domestically and cross-border) and disclose Buyer customer relationship management ("CRM") and other business administration data (including contact information for relevant Buyer personnel, User credentials, etc.) to Seller (and its Affiliates') personnel, subcontractors, and third-party service providers that have a need-to-know such information for the purposes of servicing the accounts with Buyer and otherwise administering the performance of this Agreement. Seller will process and maintain such CRM and other business administration data, including any Personal Data contained therein, in accordance with its Privacy Statement at <https://services.global.ntt/-/media/ntt/global/legal/poland/ntt-polityka-ochrony-danych-osobowych.pdf>, and <https://services.global.ntt/en-us/legal/privacy-statement/polish-privacy-statement>, and Clause attached to the Contract/Order (if any) and applicable regulations.
- (iv) Personal data may be transferred to entities contributing to the

achievement of the Party's objectives, including IT infrastructure maintenance, advisory and legal service providers. Providing data is voluntary; however, it is required to conclude and perform the contract. Personal data may be disclosed to entities and bodies authorized to process such data under legal regulations.

- (v) Each Party shall be the controller of the other Party's personal data provided in connection with the performance of the Contract on the grounds of legitimate interests pursued by each Party (Article 6(1)(f) of the GDPR).
- (vi) It is possible to object to data processing, request data access, rectification, deletion, limitation of processing and transfer. Data is stored for the term of this Contract and following its termination – for the period resulting from laws governing retention and the statute of limitations.
- (vii) A data subject has the right to file a complaint with the President of the Personal Data Protection Office.
- (viii) In case of doubts regarding the Seller's processing of personal data, please write at: [eu.pl.kontakt@global.ntt](mailto:eu.pl.kontakt@global.ntt)

#### **ARTICLE 10      LAW AND DISPUTE RESOLUTION**

- (i) The GTS shall be subject to and interpreted in accordance with the laws of Poland.
- (ii) The Parties shall amicably settle disputes arising in relation to the performance of this Contract/Order. Should no settlement be reached within thirty (30) days as of the moment when the dispute arises, the Parties may bring the dispute for settlement before a common court.